



EN - KASUTUSJUHEND

OBD2 diagnostikaskanner AMiO 04730

OHUTUSHOIATUSED

1. Isikukahjude või sõiduki või tööriistade kahjustuste vältimiseks loe seda juhendit ja järgi allpool toodud ohutusnõudeid.
2. Tee sõiduki diagnostikateste turvalises keskkonnas.
3. Kasutage kaitivate standardite järgi nõutud kaitsevahendeid.
4. Hoia riided, juuksed, käed, tööriistad ja testimisseadmed eemal liikuvatest või kuumadest mootoriosadest.
5. Käivita sõiduk ainult hästi ventileeritud kohas: heitgaasid on mürgised.
6. Pane plokid veorataste ette ja ära jäta sõidukit järelevalveta, kui mootor töötab.
7. Ole eriti ettevaatlik, kui töötad süütemahise, jaoturi korkide, süütejuhtmete ja süüteküünalde lähedal. Need osad tekitavad ohtlikke pingeid, kui mootor töötab.
8. Lülita parkimisrežiim sisse (automaatkäigukastide puhul) või pane käik neutraalile (manuaalkäigukastide puhul) ja veendu, et käsipidur on rakendatud.
9. Hoia läheduses bensiini-, keemia- või elektritulekahjude jaoks sobivat tulekustutit.
10. Ära ühenda ega lahti ühtegi testseadmet, kui süüde on sisse lülitatud või mootor töötab.
11. Hoia skaneerimisseade kuivana ja puhtana. Vajadusel kasuta skanneri välispinna puhastamiseks õrna puhastusvahendit pehme lapil.

DEKOODERI TÖÖ

Seadme kirjeldus:

1. Diagnostilise pistikukaabli – ühendab skanneri sõiduki andmeportiga (diagnostikapesas).
2. LCD-ekraan – näitab testitulemusi.
3. DTC nupp – diagnostiline tõrkekood.
4. Üleskerimise nupp – kerib menüüsid ja alammenüüsid menüürežiimis. Pärast mitme tõrkekoodi leidmist naaseb menüü eelmisele ekraanile, et saada täiendavaid koodi ja definitsioone.
5. Vasak kursor.
6. Väljumisnupp.
7. Paremp kursor.
8. Kinnita nupp.

TEHNILISED ANDMED

Toetatud protokollid:

- SAE J1850 PWM (41,6 Kbaud)
- SAE J1850 VPW (10,4 Kbaud)
- ISO9141-2 (5 baudi algus, 10,4 kbaud)
- ISO14230-4 KWP (5 baudi alguses, 10,4 kbaud)
- ISO14230-4 KWP (kiire algus, 10,4 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (11-bitine ID, 500 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (29-bitine ID, 500 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (11-bitine ID, 250 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (29-bitine ID, 250 Kbaud)
- Ekraan: tagantvalgustus, resolutsioon 128 × 64 px.
- Töötemperatuur: 0 kuni 60 °C (32 kuni 140 °F).
- Salvestustemperatuur: -20 kuni 70 °C (-4 kuni 158 °F).
- Ping: 8 kuni 15 V, mida varustab sõiduki aku.
- Mõõtmised:
Pikkus: 155 mm,
Laius: 85 mm,
Kõrgus: 25 mm,
Kaal: 0,198 kg (0,431 naela).

KAASASOLEVAD TARVIKUD

- See kasutusjuhend.
- OBD2 kaabel – toidab seadet ja võimaldab suhtlust skanneri ja sõiduki vahel.

NAVIGATSIOONISÜMBOLID

Sümbolid koodilugejas navigeerimiseks:

- "➤" – tähistab praegust valikut.
- "PD" – tähistab ootel diagnostikakoodi koodi kuvamise ajal.
- Tuvastage juhtimismooduli number, kust andmed kätte saadi.

TOOTESEADED

Tee järgmised skanneri seaded:

- Keel: vali eelistatud keel.
- Mõõtiühikud: vali impeerium- või meetermõõdustikud.
- Kontrastiseade: reguleeri LCD-ekraani kontrasti. Seaded jäävad alles kuni muutmiseni.

OBD2 DIAGNOSTILISED FUNKTSIOONID

1. Kui testija tuvastab mitu sõiduki juhtimismoodulit, palub süsteem sul valida mooduli, kust andmeid hankida. Levinumad valikud on PCM (jõuülekanne juhtimismoodul) ja TCM (käigukasti juhtimismoodul).
2. Märkus: Ära ühenda ega lahti ühenda diagnostikaseadmeid, kui süüde on sisse lülitatud või mootor töötab.
3. Lülita süüde välja.
4. Leia sõiduki 16-kontaktiline diagnostiline ühendus (DLC).
5. Ühenda OBD2 kaabel diagnostilise pistikuga.
6. Lülita süüde sisse. Mootor võib olla välja lülitatud või töötamas.
7. Vajuta ükskõik millist suunaklahvi või "OK" nuppu, et siseneda diagnostikamenüüsse. Ekraanil kuvatakse OBD2 protokoll info, kuni sõiduki protokoll tuvastatakse.
8. Kui dekooder ei suuda suhelda ECU-ga (mootori arvutiga), kuvatakse ekraanil "Ühenduse viga!".
9. Veendu, et süüde on sisse lülitatud;
10. Kontrolli, et OBD2 pistik oleks täielikult diagnostikapesasse ühendatud;
11. Veendu, et sõiduk vastab OBD standarditele;
12. Lülita süüde välja ja oota 10 sekundit. Lülita süüde uuesti sisse ja korda sammu 5 (vajuta suvalist klahvi/OK), kuni ekraanile ilmub protokollinfo.

VASTAVUSDEKLARATSIOON

VASTAVUSDEKLARATSIOON ON SAADAVAL REGISTREERITUD KONTORIS
OF AMIO SP z o.o. ul. Handlowa 3,
41 - 807 Zabrze

JÄÄTMEKÄITLUS JA TAASKASUTUS



See sümbol näitab, et seda toodet ei tohiks kõrvaldada sorteerimata olmejäätmetega. Elektroonikaseadmeid ei tohi visata koos majapidamisjäätmetega. Vastavalt Euroopa direktiivile 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning nende integreerimisele riiklikus ärguses tuleb elektri- ja elektroonikajäätmed eraldi koguda ja taaskasutada. Samuti võite oma kasutatud seadmed viia elektrooniliste jäätmete kogumispunkti, kus need kõrvaldatakse vastavalt riiklikele taaskasutuse ja jäätmete seadusele. Samuti aitab see vältida võimalikke kahjustusi keskkonnale ja inimeste tervisele ning aitab loodusvarasid säästa.

PL

Instrukcja obsługi skanera diagnostycznego OBD2 AMIO 04730

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1. Aby uniknąć urazów osobistych lub uszkodzenia pojazdu lub narzędzi, przeczytaj tę instrukcję i przestrzegaj poniższych zasad ostrożności.
2. Wykonuj testy diagnostyczne samochodu w bezpiecznym otoczeniu.
3. Używaj środków ochrony wymaganych przez odpowiednie normy.
4. Trzymaj ubrania, włosy, ręce, narzędzia i sprzęt testowy z dala od ruchomych lub gorących części silnika.
5. Uruchamiaj samochód tylko w dobrze wentylowanym miejscu: spaliny są trujące.
6. Umieszczaj klocki przed kołami napędowymi i nigdy nie opuszczaj samochodu bez nadzoru podczas pracy silnika.
7. Zachowaj szczególną ostrożność podczas pracy w pobliżu cewki zapłonowej, pokrywy aparatu zapłonowego, przewodów zapłonowych i świece zapłonowych. Te elementy wytwarzają niebezpieczne napięcia, gdy silnik jest uruchomiony.
8. Włącz tryb parkowania (dla skrzyni automatycznych) lub ustaw przekładnię na biegu jałowym (dla skrzyni manualnych) i upewnij się, że hamulec ręczny jest zaciągnięty.
9. Zadbaj o to, aby mieć pod ręką gaśnicę przeznaczoną do gaszenia pożarów benzyny, środków chemicznych lub instalacji elektrycznych.
10. Nie podłączaj ani nie odłączaj żadnego sprzętu testowego, gdy jest włączony zapłon lub silnik jest uruchomiony.
11. Dbaj, aby urządzenie do skanowania było zawsze suche i czyste. Użyj delikatnego środka czyszczącego na czystej ściereczce w celu wyczyszczenia zewnętrznej powierzchni skanera, kiedy jest to konieczne.

OBSŁUGA DEKODERA

Opis urządzenia:

1. Kabel złącza diagnostycznego – łączy skaner ze złączem danych pojazdu (gniazdem diagnostycznym).
2. Wyświetlacz LCD – wyświetla wyniki testu.
3. Przycisk DTC – kod diagnostyczny.
4. Przycisk przewijania w górę – przewija menu i podmenu w trybie menu. Po pobraniu kilku kodów błęd diagnostycznych, menu wróci do poprzedniego ekranu, aby uzyskać kolejne kody błęd i definicje.
5. Lewy kursor.
6. Przycisk wyjścia.
7. Prawy kursor.
8. Przycisk potwierdzenia.

•
•

SPECYFIKACJA PRODUKTU

Obsługiwane protokoły:

- SAE J1850 PWM (41,6 Kbaud)
- SAE J1850 VPW (10,4 Kbaud)
- ISO9141-2 (5 baudi algus, 10,4 kbaud)
- ISO14230-4 KWP (5 baudi algus, 10,4 kbaud)
- ISO14230-4 KWP (kiire algus, 10,4 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (11-bitine ID, 500 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (29-bitine ID, 500 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (11-bitine ID, 250 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (29-bitine ID, 250 Kbaud)
- Wyświetlacz: podświetlany, rozdzielczość 128 × 64 px.
- Temperatura praktyka: 0 do 60 °C (32 do 140 °F).
- Temperatura przechowywania: – 20 do 70 °C (– 4 do 158 °F).
- Napięcie: 8 do 15 V dostarczane przez akumulator pojazdu.
- Rozmiary:
Długość: 155 mm,
Szerokość: 85 mm,
Wysokość: 25 mm, Waga:
0,198 kg (0,431 lb).

DOŁĄCZONE AKCESORIA

Niniejsza instrukcja obsługi.

Kabel OBD2 – służy do zasilania urządzenia prądem i umożliwia komunikację między skanerem a pojazdem.

SYMBOLE NAWIGACYJNE

Symbole używane do nawigowania w czytniku kodów:

- ">" – wskazuje aktualnie wybór.
- "PD" – wskazuje oczekujące kody diagnostyczne podczas wyświetlania kodów diagnostycznych.
- Zidentyfikuj numer modułu sterującego, z którego pobrano dane.

ZASILANIE

Skaner zasilany jest przez złącze danych pojazdu (gniazdo diagnostyczne).

Wykonaj następujące kroki, aby podłączyć skaner do zasilania:

- Podłącz kabel OBD2 do skanera.
- Znajdź gniazdo diagnostyczne w samochodzie.
- Niektóre samochody mogą posiadać plastikową pokrywę gniazda diagnostycznego, którą należy usunąć przed podłączeniem kabla OBD2.
- Podłącz kabel OBD2 do gniazda diagnostycznego samochodu.

USTAWIENIA PRODUKTU

Wykonaj następujące ustawienia skanera:

- Język: wybierz preferowany język.
- Jednostki miar: wybierz jednostki miar imperialne lub metryczne.
- Ustawienie kontrastu: ustaw kontrast wyświetlacza LCD. Ustawienia pozostaną takie same, dopóki nie zostaną zmienione.

FUNKCJE DIAGNOSTYCZNE OBD2

1. Gdy tester wykryje wiele modułów sterujących pojazdu, system poprosi o wybór modułu, z którego dane mają zostać pobrane. Najczęstsze opcje to PCM (moduł sterowania zespołem napędowym) i TCM (moduł sterowania skrzyni biegów).
2. Uwaga: nie podłączaj ani nie odłączaj urządzeń diagnostycznych przy włączonym zapłonie lub pracującym silniku.
3. Wyłącz zapłon.

4. Znajdź 16-pinowe złącze diagnostyczne (DLC) pojazdu.
5. Podłącz kabel OBD2 do złącza diagnostycznego.
6. Włącz zapłon. Silnik może być wyłączony lub pracujący.
7. Naciśnij dowolny klawisz kierunkowy lub przycisk "OK", aby wejść do menu diagnostyki. Na ekranie pojawią się informacje o protokolach OBD2, aż wykryty zostanie błąd pojazdu.
8. Jeśli dekodery nie mogą nawiązać komunikacji z ECU (komputerem silnika), na ekranie pojawi się komunikat "Błąd połączenia".
9. Upewnij się, że zapłon jest wyłączony;
10. Sprawdź, czy złącze OBD2 dekodera jest w pełni podłączone do złącza diagnostycznego;
11. Upewnij się, że pojazd spełnia standard OBD;
12. Wyłącz zapłon i odczekaj 10 sekund. Ponownie włącz zapłon i powtórz krok 5 (naciśnij dowolny klawisz/OK), aż na ekranie pojawią się informacje o protokole.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

DEKLARACJA ZGODNOŚCI DOSTĘPNA W SIEDZIBIE FIRMY AMIO SP z o.o. ul. Handlowa 3, 41 - 807 Zabrze

GOSPODARKA ODPADAMI I TAASKASUTUS



Symbol ten wskazuje, że pozybywając się tego produktu nie należy go wyrzucać razem z nieposortowanymi odpadami komunalnymi. Nie należy wyrzucać sprzętu elektronicznego wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z Dyrektywą europejską 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego i jej włączenia do przepisów prawa krajowego zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy poddać zbiórce selektywnej oraz recyklingowi. Zużyty sprzęt można również oddać w punkcie zbiórki odpadów elektronicznych, który prowadzi utylizację urządzeń zgodnie z krajową ustawą o recyklingu i odpadach. Pomaga również uniknąć powstania potencjalnych szkód dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego oraz pomaga chronić zasoby naturalne.



Benutzerhandbuch für den OBD2-Diagnosescanner AMiO 04730

SICHERHEITSHINWEISE

1. Um Verletzungen oder Schäden am Fahrzeug oder an Werkzeugen zu vermeiden, lesen Sie dieses Handbuch und befolgen Sie die folgenden Sicherheitshinweise:
2. Führen Sie Fahrzeugdiagnostiktests in einer sicheren Umgebung durch.
3. Verwenden Sie die gemäß den geltenden Normen erforderliche Schutzausrüstung.
4. Halten Sie Kleidung, Haare, Hände, Werkzeuge und Testgeräte von beweglichen oder heißen Motorteilen fern.
5. Starten Sie das Fahrzeug nur in einem gut belüfteten Bereich: Abgase sind giftig.
6. Legen Sie Keile vor die Antriebsräder und lassen Sie das Fahrzeug niemals unbeaufsichtigt, während der Motor läuft.
7. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie in der Nähe der Zündspule, der Verteilerkappe, der Zündkabel und der Zündkerzen arbeiten. Diese Teile erzeugen bei laufendem Motor gefährliche Spannungen.
8. Schalten Sie den Parkmodus ein (bei Automatikgetrieben) oder stellen Sie den Gang auf Neutral (bei Schaltgetrieben) und stellen Sie sicher, dass die Handbremse angezogen ist.

•
•

9. Halten Sie einen für Benzin-, Chemie- oder Elektrobrände geeigneten Feuerlöscher in der Nähe bereit.
10. Schließen Sie keine Testgeräte an und trennen Sie keine Testgeräte, wenn die Zündung eingeschaltet ist oder der Motor läuft.
11. Halten Sie das Scangerät trocken und sauber. Verwenden Sie bei Bedarf einen milden Reiniger auf einem weichen Tuch, um das Äußere des Scanners zu reinigen.

BEDIENUNG DES DIAGNOSESCANNERS

Gerätebeschreibung:

1. Diagnosekabel – verbindet den Scanner mit der Diagnoseschnittstelle (OBD-Anschluss) des Fahrzeugs.
2. LCD-Display – zeigt Testergebnisse an.
3. DTC-Maitse – ruft Fehlercodes auf.
4. Nach-oben-Taste – scrollt im Menü. Nach dem Abrufen mehrerer Fehlercodes kehrt das Menü zum vorherigen Bildschirm zurück.
5. Linker-kursor.
6. Väjumismaitse.
7. Rechter Cursor.
8. OK-Maitse.

PRODUKTSPEZIFIKATIONEN

Unterstützte Protokolle:

- SAE J1850 PWM (41,6 Kbaud)
- SAE J1850 VPW (10,4 Kbaud)
- ISO9141-2 (5 baudi albus, 10,4 kbaud)
- ISO14230-4 KWP (5 baudi albus, 10,4 kbaud)
- ISO14230-4 KWP (kiire albus, 10,4 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (11-bitine ID, 500 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (29-bitine ID, 500 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (11-bitine ID, 250 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (29-bitine ID, 250 Kbaud)
- Väjapanek: Hintergrundbeleuchtet, Auflösung 128 x 64 px
- Betriebstemperatur: 0 bis 60 °C (32 bis 140 °F)
- Lagertemperatur: -20 bis 70 °C (-4 bis 158 °F) • Versorgungsspannung: 8 bis 15 V (vom Fahrzeugakku)
- Abmessungen und Gewicht:
 - Länge: 155 mm
 - Breit: 85 mm
 - Höhe: 25 mm
 - Gewicht: 0 198 kg (0 431 lb)

MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

Diese Bedienungsanleitung.

OBD2-Kabel – versorgt das Gerät mit Strom und ermöglicht die Kommunikation zwischen Scanner und Fahrzeug.

NAVIGATSIIOINISÜMBOL

Symbole zur Navigation im Codeleser:

- ">" – zeigt die aktuelle Auswahl an.
- "PD" – zeigt ausstehende Diagnosecodes während der Codeanzeige an.
- Identifiziert die Steuergerätenummer, von der die Daten abgerufen wurden

STROMVERSORGUNG

Der Scanner wird über den Fahrzeugdatenanschluss (Diagnosebuchse) mit Strom versorgt. Befolgen Sie diese Schritte, um den Scanner an die Stromversorgung anzuschließen:

- Schließen Sie das OBD2-Kabel an den Scanner an.
- Nii et ta diagnoosib mind Fahrzeug.
- Bei einigen Fahrzeugen befindet sich möglicherweise eine Kunststoffabdeckung über der Diagnosebuchse, die vor dem Anschließen des OBD2-Kabels entfernt werden muss.
- Schließen Sie das OBD2-Kabel an die Diagnosebuchse des Fahrzeugs an.

GERÄTEEINSTELLUNGEN

Folgende Einstellungen können am Scanner vorgenommen werden:

- Sprache auswählen
- Maßeinheiten: metrisch oder imperial
- Kontrasteinstellung des Displays – bleibt gespeichert, bis sie geändert wird

OBD2-DIAGNOSEFUNKTIONEN

1. Wenn der Tester mehrere Steuergeräte erkennt, wird der Benutzer zur Auswahl eines Steuergeräts (z. B. PCM – Antriebsstrangmodul, TCM – Getriebesteuerung) aufgefordert.
2. Achtung: Schließen Sie das Gerät nicht an und trennen Sie es nicht bei eingeschalteter Zündung oder laufendem Motor.
3. Zündung ausschalten
4. 16-poligen OBD-Diagnoseanschluss finden
5. OBD2-Kabel anschließen
6. Zündung einschalten (Motor kann laufen oder ausgeschaltet sein)
7. Drücken Sie eine Richtungstaste oder "OK", um das Diagnosemenü zu öffnen. Der Scanner zeigt OBD2-Protokollinformationen an, bis das Fahrzeugsystem erkannt wird
8. Bei Kommunikationsfehler mit dem Motorsteuergerät (ECU) erscheint "Verbindungsfehler!"
9. Vergewissern Sie sich, dass die Zündung eingeschaltet ist
10. Prüfen Sie, ob der OBD2-Stecker vollständig eingesteckt ist
11. Stellen Sie sicher, dass das Fahrzeug OBD-konform ist
12. Zündung ausschalten, 10 Sekunden warten, erneut einschalten und Schritt 5 wiederholen.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG ERHÄLTICH BEIM REGISTRIERTE SITZ VON
AMIO SP z.o.o. ul. Handlowa 3,
41 - 807 Zabrze

ABFALLWIRTSCHAFT UND RECYCLING



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit unsortiertem Siedlungsabfall entsorgt werden darf. Elektronische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht müssen Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt gesammelt und recycelt werden. Sie können Ihre Altgeräte auch zu einer Sammelstelle für Elektronikschrott bringen, die die Geräte gemäß dem nationalen Recycling- und Abfallgesetz entsorgt. Dies trägt dazu bei, mögliche Schäden für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden und natürliche Ressourcen zu schonen.

ES

AMIO 04730

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

1. Para evitar lesiones personales o daños al vehículo o herramientas, lea este manual y siga las precauciones de seguridad a continuación:
2. Realice las pruebas diagnósticas del vehículo en un entorno seguro.
3. Use el equipo de protección requerido por las normas aplicables.
4. Mantenga la ropa, el cabello, las manos, las herramientas y el equipo de prueba alejados de partes móviles o calientes del motor.
5. Encienda el vehículo solo en un área bien ventilada: los gases de escape son tóxicos.
6. Coloque cuñas delante de las ruedas motrices y nunca deje el vehículo sin supervisión mientras el motor está encendido.
7. Tenga especial cuidado al trabajar cerca de la bobina de encendido, tapa del distribuidor, cables de encendido y bujías. Estas partes generan voltajes peligrosos cuando el motor está en marcha.
8. Ponga el vehículo en modo de estacionamiento (para transmisiones automáticas) o coloque la transmisión en punto muerto (para transmisiones manuales) y asegúrese de que el freno de mano esté activado.
9. Mantenga un vehículo adecuado para fuegos de gasolina, químicos o eléctricos cerca.
10. No conecte ni desconecte ningún equipo de prueba con el encendido activado o el motor en marcha.
11. Mantenga el dispositivo de escaneo seco y limpio. Use un limpiador suave en un paño suave para limpiar el exterior del escáner cuando sea necesario.

OPERACIÓN DEL ESCÁNER DE DIAGNÓSTICO

Descripción del dispositivo:

1. Cable del conector de diagnóstico – conecta el escáner con el puerto de datos del vehículo (toma de diagnóstico).
2. Pantalla LCD – muestra los resultados de la prueba.
3. Botón DTC – código de diagnóstico.
4. Botón de desplazamiento hacia arriba – desplaza los menús y submenús en modo menú. Después de obtener varios códigos de error, el menú vuelve a la pantalla anterior para obtener más códigos y definiciones.
5. Cursor izquierdo.
6. Botón de salida.
7. Cursori derecho.
8. Botón de confirmación.

ESPECIFICACIÓN DEL PRODUCTO

Protocolos-ühilduvad:

- SAE J1850 PWM (41,6 Kbaud)
- SAE J1850 VPW (10,4 Kbaud)
- ISO9141-2 (5 baudí algus, 10,4 kbaud)
- ISO14230-4 KWP (5 baudí alguses, 10,4 kbaud)
- ISO14230-4 KWP (kiire algus, 10,4 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (11-bitine ID, 500 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (29-bitine ID, 500 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (11-bitine ID, 250 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (29-bitine ID, 250 Kbaud)
- Pantalla: retroiluminada, resolución 128 × 64 px.
- Temperatuuri de funcionamiento: 0 a 60 °C (32 a 140 °F).
- Temperatura de almacenamiento: -20 a 70 °C (-4 a 158 °F).
- Voltaje: 8 a 15 V suministrados por la batería del vehículo.
- Mõõdmed:
Largo: 155 mm,

Manual de usuario del escáner de diagnóstico OBD2

-
-

Ancho: 85 mm, Alto:
25 mm,
Peso: 0 198 kg (0 431 naela).

ACCESORIOS INCLUIDOS

Alusta tavapärased käsiraamatuid.

Cable OBD2 – suministra energía al dispositivo y permite la comunicación entre el escáner y el vehículo.

SÍMBOLOS DE NAVEGACIÓN

Símbolos usados para navegar en el lector de códigos:

- "s" – indica la selección actual.
- "PD" – indica códigos de diagnóstico pendientes durante la visualización de códigos.
- Identificar el número del módulo de control del que se recuperaron los datos.

ALIMENTACIÓN

El escáner se alimenta a través del conector de datos del vehículo (enchufe diagnóstico). Siga estos pasos para conectar el escáner a la alimentación:

- Conecte el cable OBD2 al escáner.
- Ubique el enchufe diagnóstico en el vehículo.
- Algunos vehículos pueden tener una cubierta plástica sobre el enchufe diagnóstico que debe retirarse antes de conectar el cable OBD2.
- Conecte el cable OBD2 al enchufe diagnóstico del vehículo.

CONFIGURACIÓN DEL PRODUCTO

Realice las siguientes configuraciones del escáner:

- Idioma: seleccione el idioma preferido.
- Unidades de medida: seleccione unidades imperiales o métricas.
- Ajuste de contraste: ajuste el contraste de la pantalla LCD. La configuración permanece hasta ser cambiada.

FUNCIONES DIAGNÓSTICAS OBD2

1. Cuando el tester detecta múltiples módulos de control del vehículo, el sistema solicitará seleccionar el módulo del que se desea obtener datos. Las opciones más comunes son PCM (módulo de control del tren motriz) y TCM (módulo de control de la transmisión).
2. Nota: no conecte ni desconecte dispositivos de diagnóstico con el encendido activado o el motor en marcha.
3. Apague el encendido.
4. Localice el conector de diagnóstico de 16 pines (DLC) del vehículo.
5. Conecte el cable OBD2 al conector de diagnóstico.
6. Encienda el encendido. El motor puede estar apagado o en marcha.
7. Presione cualquier tecla direccional o el botón "OK" para entrar al menú de diagnóstico. La pantalla mostrará información del protocolo OBD2 hasta detectar el protocolo del vehículo.
8. Si el decodificador no puede comunicarse con la ECU (computadora del motor), la pantalla mostrará "¡Error de conexión!".
9. Asegúrese de que el encendido esté activado;
10. Verifique que el conector OBD2 esté completamente conectado al puerto de diagnóstico;
11. Asegúrese de que el vehículo cumpla con el estándar OBD;
12. Apague el encendido y espere 10 segundos. Vuelva a encender y repita el paso 5 (presione cualquier tecla/OK) hasta que aparezca la información del protocolo en pantalla.

DECLARACIONE DE CONFORMIDAD

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DISPONIBLE EN EL DOMICILIO SOCIAL DE AMIO SP
s.r.l. ul. Handlowa 3, 41 - 807 Zabrze

GESTIÓN DE RESIDUOS Y RECICLAJE



Ta símbolo indica que este producto no debe desecharse con la basura municipal sin clasificar. Los aparatos electrónicos no deben

Desecharse con la basura doméstica. Según la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su incorporación a la legislación nacional, los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos deben recogerse por separado y reciclarse. También puede llevar su equipo usado a un punto de recogida de residuos electrónicos, que se deshace del equipo de acuerdo con la Ley Nacional de Reciclaje y Residuos. También contribuye a evitar posibles daños al medio ambiente y a la salud humana y ayuda a conservar los recursos naturales.

PT

Manual do scanner de diagnóstico OBD2 AMiO 04730

AVISOS DE SEGURANÇA

1. Para evitar lesões pessoais ou danos ao veículo ou ferramentas, leia este manual e siga as precauções abaixo:
2. Realize testes de diagnóstico em ambiente seguro.
3. Use equipamentos de proteção conforme as normas aplicáveis.
4. Mantenha roupas, cabelos, mãos, ferramentas e equipamentos de teste longe das partes móveis ou quentes do motor.
5. Ligue o carro somente em local bem ventilado: os gases do escapamento são tóxicos.
6. Coloque calços nas rodas motrizes e nunca deixe o veículo sem supervisão com o motor ligado.
7. Tenha cuidado especial próximo à bobina de ignição, tampa do distribuidor, cabos de vela e velas, pois esses componentes geram alta tensão com o motor em funcionamento.
8. Coloque a alavanca de câmbio em estacionamento (para câmbios automáticos) ou em ponto morto (para câmbios manuais) e certifique-se de que o freio de mão está acionado.
9. Tenha um extintor adequado para incêndios de combustível, produtos químicos ou instalações elétricas próximo.
10. Não conecte nem desconecte nenhum equipamento de teste com a ignição ligada ou motor funcionando.
11. Mantenha o scanner sempre limpo e seco. Use um pano macio e um limpador suave para limpar a superfície externa quando necessário.

OPERAÇÃO DO SCANNER DE DIAGNÓSTICO

Descrição do dispositivo:

1. Cabo de conexão diagnóstica – conecta o scanner à tomada de dados do veículo (tomada diagnóstica).
2. Display LCD – exibe os resultados do teste.
3. Botão DTC – código de diagnóstico.
4. Botão de rolagem para cima – navega pelo menu e submenus no modo menu. Após baixar vários códigos de erro de diagnóstico, o menu retorna à tela anterior para obter mais códigos e definições.
5. Kursori esquerdo.
6. Botão de saída.
7. Kursor direito.
8. Botão de confirmação.

ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO

Protocolos suportados:

- SAE J1850 PWM (41,6 Kbaud)
- SAE J1850 VPW (10,4 Kbaud)
- ISO9141-2 (5 bauds algs, 10,4 kbaud)
- ISO14230-4 KWP (5 bauds algs, 10,4 kbaud)
- ISO14230-4 KWP (kiire algs, 10,4 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (11-bitine ID, 500 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (29-bitine ID, 500 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (11-bitine ID, 250 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (29-bitine ID, 250 Kbaud)
- Ekraan: retroiluminado, resolução 128 × 64 px.
- Temperatura de operação: 0 a 60 °C (32 a 140 °F).
- Armazenamento temperaturi: -20 a 70 °C (-4 a 158 °F).
- Tensão: 8 a 15 V fornecida pela bateria do veículo.
- Dimensões: comprimento: 155 mm, largura: 85 mm, altura: 25 mm, peso: 0,198 kg (0,431 lb).

ACESSÓRIOS INCLUIDOS

- Manual do usuário.
 - Cabo OBD2 – fornece energia e permite comunicação entre o scanner e o veículo.
- ### SÍMBOLOS DE NAVEGAÇÃO

Símbolos usados para navegar no leitor de códigos:

- "s" – indica a seleção atual.
- « PD » – indica códigos de diagnóstico pendentes durante a exibição.
- Identificar o número do módulo de controle de onde os dados foram recuperados.

ALIMENTAÇÃO

O scanner é alimentado pela tomada de dados do veículo (tomada de diagnóstico). Para conectar o scanner:

- Conecte o cabo OBD2 ao scanner.
- Localize a tomada de diagnóstico no veículo.
- Alguns veículos têm uma tampa plástica que deve ser removida antes de conectar o cabo.
- Conecte o cabo OBD2 na tomada de diagnóstico.

CONFIGURAÇÕES DO PRODUTO

Faça as seguintes configurações no scanner:

- Idioma: selecione o idioma preferido.
- Unidades de medida: escolha unidades imperiais ou métricas.
- Ajuste de contraste: ajuste o contraste do display LCD. As configurações permanecerão até serem alteradas.

FUNÇÕES DE DIAGNÓSTICO OBD2

1. Quando o testador detectar múltiplos módulos de controle do veículo, o sistema solicitará a seleção do módulo para obter dados. As opções mais comuns são PCM (módulo de controle do conjunto motriz) e TCM (módulo de controle da transmissão).
2. Atenção: não conecte nem desconecte dispositivos de diagnóstico com a ignição ligada ou o motor em funcionamento.
3. Desligue a ignição.
4. Encontre o conector diagnóstico de 16 pinos (DLC) do veículo.
5. Conecte o cabo OBD2 ao conector diagnóstico.
6. Ligue a ignição. O motor pode estar desligado ou ligado.
7. Pressione qualquer tecla de seta ou o botão "OK" para entrar no menu de diagnóstico. A tela exibirá informações dos protocolos OBD2 até que o protocolo do veículo seja detectado.
8. Se o decodificador não conseguir se comunicar com a ECU (computador do motor), a mensagem "Erro de conexão!" será exibida.
9. Certifique-se de que a ignição esteja ligada;
10. Verifique se o conector OBD2 do decodificador está totalmente conectado ao conector diagnóstico;
11. Certifique-se de que o veículo está em conformidade com o padrão OBD;
12. Desligue a ignição e aguarde 10 segundos. Ligue a ignição novamente e repita o passo 5 (pressione qualquer tecla/OK) até que as informações do protocolo apareçam na tela.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DISPONÍVEL NA SEDE DA AMIO Sp. z o.o. ul. Handlowa 3, 41 -807 Zabrze

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Este símbolo indica que este produto não deve ser eliminado com resíduos urbanos indiferenciados. Os equipamentos eletrônicos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. De acordo com a Diretiva Europeia 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos e sua incorporação na legislação nacional, os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos devem ser recolhidos separadamente e reciclados. Pode também levar o seu equipamento usado a um ponto de recolha de resíduos

electrónicos, que o elimina de acordo com a Lei Nacional de Reciclagem e Resíduos. A reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos é uma forma de evitar danos potenciais para o ambiente e para a saúde humana e ajuda a conservar os recursos naturais.

CZ

Návod k obsluze diagnostického skeneru OBD2 AMiO 04730

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

1. Aby se předešlo úrazům nebo poškození vozidla či nástroje, přečtěte si tento návod a dodržujte následující bezpečnostní opatření:
2. Provádějte diagnostické testy vozidla na bezpečném místě.
3. Používejte ochranné prostředky požadované příslušnými normami.
4. Držte oblečení, vlasy, ruce, nástroje a testovací zařízení mimo pohyblivé nebo horké části motoru.
5. Spouštějte vozidlo pouze na dobře větraném místě: výfukové plyny jsou jedovaté.
6. Umístěte klídy před hnací kola a nikdy nenechávejte vozidlo bez dozoru při běžícím motoru.
7. Buďte opatrní při práci poblíž zapalovací cívky, krytu rozdělovače, zapalovacích kabelů a svíček. Tyto části vytvářejí nebezpečné napětí, když je motor v chodu.
8. Zapněte parkovací režim (u automatických převodovek) nebo zařaďte neutrál (u manuálních převodovek) a ujistěte se, že ruční brzda je zatažena.
9. Mějte po ruce hasicí přístroj vhodný pro hašení požárů benzínu, chemikálií nebo elektrických zařízení.
10. Nepřipojujte ani neodpojujte žádné testovací zařízení, když je zapalování zapnuté nebo motor běží.
11. Udržujte zařízení skeneru vždy suché a čisté. K čištění vnějšího povrchu použijte jemný čisticí prostředek a čisté hadřík.

OBSLUHA DIAGNOSTICKÉHO SKENERU

Popis zařízení:

1. Diagnostický konektor – spojuje skener se zásuvkou vozidla (diagnostickou zásuvkou).
2. LCD displej – zobrazuje výsledky testů.
3. Tlačítko DTC – diagnostický kód.
4. Tlačítko posunu nahoru – procházení menu a podmenu v režimu menu. Po načtení více diagnostických chyb se menu vrátí na předchozí obrazovku pro získání dalších kódů a definic.
5. Levý kurzor.
6. Tlačítko pro ukončení.
7. Pravý kurzor.
8. Tlačítko potvrzení.

TECHNICKÉ PARAMETRIA

Podporované protokoly:

- SAE J1850 PWM (41,6 Kbaud)
- SAE J1850 VPW (10,4 Kbaud)
- ISO9141-2 (5 baudi albus, 10,4 kbaud)
- ISO14230-4 KWP (5 baudi albus, 10,4 kbaud)
- ISO14230-4 KWP (kiire albus, 10,4 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (11-bitine ID, 500 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (29-bitine ID, 500 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (11-bitine ID, 250 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (29-bitine ID, 250 Kbaud)
- Displej: podsvícení, rozlišení 128 x 64 px.
- Provozní teplota: 0 až 60 °C (32 až 140 °F).
- Teplota skladování: -20 až 70 °C (-4 až 158 °F).

- Napájecí napětí: 8 až 15 V ze zdroje vozidla.
- Délka: 155 mm,
- Šířka: 85 mm,
- Výška: 25 mm,
- Hmotnost: 0 198 kg (0 431 naela).

PŘÍLOŽENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Tento návod k použití.
- Kabel OBD2 – slouží k napájení zařízení a komunikaci mezi skenerem a vozidlem.

NAVIGAČNÍ SYMBOLY

Symbole používané k navigaci v čtečce kódů:

- ">" – označuje aktuální výběr.
- "PD" – označuje čekající diagnostické kódy.
- Identifikujte číslo řídicího modulu, ze kterého byla data načtena.

NAPÁJENÍ

Skener je napájen z diagnostického portu vozidla. Pro připojení postupujte:

- Připojte kabel OBD2 ke skeneru.
- Najděte diagnostický port ve vozidle.
- Některá vozidla mají plastový kryt diagnostického portu, který je třeba odstranit.
- Připojte kabel OBD2 do diagnostického portu vozidla.

NASTAVENÍ PRODUKTU

Proveďte následující nastavení skeneru:

- Jazyk: vyberte preferovaný jazyk.
- Měrné jednotky: vyberte imperiální nebo metrické jednotky.
- Nastavení kontrastu: nastavte kontrast LCD displeje. Nastavení zůstane stejné, dokud nebude změněno.

DIAGNOSTICKÉ FUNKCE OBD2

1. Pokud tester detekuje více řídicích modulů vozidla, systém vyzve k výběru modulu, ze kterého mají být získána data. Nejčastější volby jsou PCM (modul řízení pohonné jednotky) a TCM (modul řízení převodovky).
2. Poznámka: nepřipojujte ani neodpojujte diagnostická zařízení při zapnutém zapalování nebo běžícím motoru.
3. Vypněte zapalování.
4. Najděte 16pinový diagnostický konektor (DLC) vozidla.
5. Připojte kabel OBD2 k diagnostickému konektoru.
6. Zapněte zapalování. Motor může být vypnutý nebo běžící.
7. Stiskněte libovolné směrové tlačítko nebo tlačítko "OK" pro vstup do diagnostického menu. Na obrazovce se objeví informace o protokolech OBD2, dokud nebude detekován protokol vozidla.
8. Pokud dekodér nemůže navázat komunikaci s ECU (řídicí jednotkou motoru), zobrazí se na displeji zpráva "Chyba připojení".
9. Ujistěte se, že je zapalování zapnuté;
10. Zkontrolujte, zda je konektor OBD2 plně připojen k diagnostické zásuvce;
11. Ujistěte se, že vozidlo splňuje OBD standard;
12. Vypněte zapalování a počkejte 10 sekund. Znovu zapněte zapalování a opakujte krok 5 (stiskněte libovolné tlačítko/OK), dokud se nezobrazí informace o protokolu.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ DOSTUPNÉ V REGISTROVANÉM ÚŘADĚ AMIO SP z o.o. ul. Handlowa 3, 41 - 807 Zabrze

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ!



Tento symbol označuje, že při likvidaci tohoto produktu by se neměl likvidovat jako netříděný komunální odpad. Elektronická zařízení by se neměla likvidovat s domovním odpadem. V souladu s Evropskou směrnicí 2002/96/EC o odpadu z elektrických a elektronických zařízení a jejím zařazením do národní legislativy musí být odpad z elektrických a elektronických zařízení

shromažďovaný oddelený a recyklován. Odpadní zařízení lze předat i ve sběrně elektronického odpadu, která zařízení likviduje v souladu s národním zákonem o recyklaci a odpadech. Pomáhá také předcházet potenciálnímu poškození životního prostředí a lidského zdraví a pomáhá chránit přírodní zdroje.

SK FR

Návod na použití diagnostického skenera OBD2 AMIO 04730

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Aby ste predišli zraneniam alebo poškodeniu vozidla či náradia, prečítajte si tento návod a dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia:
- Diagnostické testy vykonávajte na bezpečnom mieste.
- Používajte ochranné prostriedky podľa platných noriem.
- Držte oblečenie, vlasy, ruky, náradie a testovacie zariadenia mimo pohyblivých alebo horúcich častí motora.
- Naštartujte vozidlo len na dobre vetranom mieste: výfukové plyny sú jedovaté.
- Položte klíny pred hnacie kolesá a nikdy nenechávajte vozidlo bez dozoru pri bežiacom motore.
- Buďte opatrní pri práci v blízkosti zapalovacej cievky, krytu rozdeľovača, zapalovacích káblov a sviečok. Tieto časti vytvárajú nebezpečné napätie pri bežiacom motore.
- Zapnite parkovací režim (automatická prevodovka) alebo zaradte neutrál (manuálna prevodovka) a uistite sa, že ručná brzda je zatiahnutá.
- Majte po ruke hasiaci prístroj vhodný na hasenie benzínových, chemických alebo elektrických požiarov.
- Neprípájajte ani neodpájajte žiadne testovacie zariadenie, keď je zapnuté zapáľovanie alebo motor beží.
- Udržujte skener vždy suchý a čistý. Použite jemný čistiaci prostriedok na čistú handričku na čistenie povrchu.

OBSLUHA DIAGNOSTICKÉHO SKENERA

Popis zariadenia:

- Diagnostický kábel – spája skener so zásuvkou vozidla (diagnostickým konektorom).
- LCD displej – zobrazuje výsledky testov.
- Tlačidlo DTC – diagnostický kód.
- Tlačidlo posunu hore – prechádza menu a podmenu v režime menu. Po načítaní viacerých diagnostických chýb sa menu vráti na predchádzajúcu obrazovku, aby získalo ďalšie kódy a definície.
- Ľavý kurzor.
- Tlačidlo pre výstup.
- Pravý kurzor.
- Tlačidlo potvrdenia.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Podporované protokoly:

- SAE J1850 PWM (41,6 Kbaud)
- SAE J1850 VPW (10,4 Kbaud)
- ISO9141-2 (5 baudi albus, 10,4 kbaud)
- ISO14230-4 KWP (5 baudi albus, 10,4 kbaud)
- ISO14230-4 KWP (kiire albus, 10,4 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (11-bitine ID, 500 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (29-bitine ID, 500 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (11-bitine ID, 250 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (29-bitine ID, 250 Kbaud)
- Displej: podsvietený, rozlíšenie 128 × 64 px.
- Prevádzková teplota: 0 až 60 °C (32 až 140 °F).
- Teplota skladovania: -20 až 70 °C (-4 až 158 °F).
- Napájacie napätie: 8 až 15 V zo zdroja vozidla.
- Rozmery:

Dĺžka: 155 mm,
Šírka: 85 mm,
Výška: 25 mm,
Hmotnosť: 0 198 kg (0 431 naela).

PRÍLOŽENÉ PRÍSLUŠENSTVO

- Tento návod na použitie.
- Kábel OBD2 – slúži na napájanie zariadenia a komunikáciu medzi skenerom a vozidlom.

NAVIGAČNÉ SYMBOLY

Symboły používané na navigáciu v čítačke kódov:

- ">" – označuje aktuálny výber.
- "PD" – označuje čakajúce diagnostické kódy.
- Identifikujte číslo riadiaceho modulu, z ktorého boli získané údaje.

NAPÁJANIE

Skener je napájaný z diagnostického portu vozidla. Pre pripojenie postupujte:

- Pripojte kábel OBD2 ku skeneru.
- Nájdite diagnostický port vo vozidle.
- Niektoré vozidlá majú plastový kryt diagnostického portu, ktorý je potrebné odstrániť.
- Pripojte kábel OBD2 do diagnostického portu vozidla.

NASTAVENIA PRODUKTU

Vykonajte nasledujúce nastavenia skenera:

- Jazyk: vyberte preferovaný jazyk.
- Merné jednotky: vyberte imperiálne alebo metrické jednotky.
- Nastavenie kontrastu: nastavte kontrast LCD displeja. Nastavenia zostanú rovnaké, pokiaľ nebudú zmenené.

DIAGNOSTICKÉ FUNKCIE OBD2

- Keď tester zistí viac riadiacich modulov vozidla, systém vyzve na výber modulu, z ktorého sa majú údaje načítať. Najčastejšie možnosti sú PCM (modul riadenia pohonnej jednotky) a TCM (modul riadenia prevodovky).
- Upozornenie: neprípájajte ani neodpájajte diagnostické zariadenia pri zapnutom zapáľovaní alebo bežiacom motore.
- Vypnite zapáľovanie.
- Nájdite 16-pinový diagnostický konektor (DLC) vozidla.
- Pripojte kábel OBD2 k diagnostickému konektoru.
- Zapnite zapáľovanie. Motor môže byť vypnutý alebo bežať.
- Stlačte ľubovoľné smerové tlačidlo alebo tlačidlo "OK" na vstup do diagnostického menu. Na obrazovke sa zobrazia informácie o protokoloch OBD2, kým nebude detekovaný protokol vozidla.
- Ak dekodér nemôže nadviazať komunikáciu s ECU (riadiacou jednotkou motora), na displeji sa zobrazí správa "Chyba pripojenia".
- Uistite sa, že je zapáľovanie zapnuté;
- Kontrolujte, či je konektor OBD2 plne pripojený k diagnostické zásuvke;
- Uistite sa, že vozidlo spĺňa štandard OBD;
- Vypnite zapáľovanie a počkajte 10 sekúnd. Znova zapnite zapáľovanie a opakujte krok 5 (stlačte ľubovoľné tlačidlo/OK), kým sa nezobrazia informácie o protokole.

VYHLÁSENIE O ZHODE

VYHLÁSENIE O ZHODE DOSTUPNÉ V SÍDLE SPOLOČNOSTI AMIO SP z o.o. ul. Handlowa 3, 41 - 807 Zabrze

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA!



Tento symbol označuje, že pri likvidácii tohto produktu by sa nemal likvidovať ako netriedený komunálny odpad. Elektronické zariadenia by sa nemali likvidovať s domovým odpadom. V súlade s Európskou smernicou 2002/96/EC o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej začlenením do

národnej legislatívy sa odpad z elektrických a elektronických zariadení musí zbierať oddelene a recyklovať. Odpadové zariadenia je možné odovzdať aj v zberni elektronického odpadu, ktorá zariadenia likviduje v súlade s národným zákonom o recyklácii a odpadoch. Pomáha tiež predchádzať potenciálnemu poškodeniu životného prostredia a ľudského zdravia a pomáha chrániť prírodné zdroje.

FR – MANUEL D'UTILISATION

Manuel d'utilisation du scanner de diagnostic OBD2 AMiO 04730

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

1. Pour éviter des blessures personnelles ou d'endommager le véhicule ou les outils, lisez ce manuel et respectez les précautions suivantes :

FR SEE

- Effectuez les tests de diagnostic dans un environnement sûr.
- Utilisez les équipements de protection conformes aux normes applicables.
- Gardez les vêtements, cheveux, mains, outils et équipements de test éloignés des pièces mobiles ou chaudes du moteur.
- Démarrez le véhicule uniquement dans un endroit bien ventilé : les gaz d'échappement sont toxiques.
- Placez des cales devant les roues motrices et ne laissez jamais le véhicule sans surveillance lorsque le moteur tourne.
- Soyez particulièrement prudent près de la bobine d'allumage, du capuchon du distributeur, des fils d'allumage et des bougies : ces composants génèrent des tensions dangereuses moteur en marche.
- Mettez la boîte de vitesses au mode parking (pour boîte automatique) ou au point mort (pour boîte manuelle) et assurez-vous que le frein à main est serré.
- Gardez à portée de main un extincteur adapté aux incendies de carburant, produits chimiques ou installations électriques.
- Ne connectez ni ne déconnectez aucun équipement de test moteur en marche ou contact sous tension.
- Gardez le scanner propre et sec. Nettoyez la surface externe avec un chiffon doux et un nettoyant doux si nécessaire.

UTILISATION DU SCANNER DIAGNOSTIQUE

Description de l'appareil :

- Câble de connexion diagnostique – relie le scanner à la prise de données du véhicule (prise de diagnostic).
- Écran LCD – affiche les résultats du test.
- Bouton DTC – code de diagnostic.
- Bouton de défilement vers le haut – fait défiler les menus et sous-menus en mode menu. Après avoir téléchargé plusieurs codes d'erreur, le menu revient à l'écran précédent pour obtenir d'autres codes et définitions.
- Needus, kohmakas.
- Bouton de sortie.
- Curseur droit.
- Bouton de confirmation.

SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

Protocoles supportés :

- SAE J1850 PWM (41,6 Kbaud)
- SAE J1850 VPW (10,4 Kbaud)
- ISO9141-2 (5 bauds alphas, 10,4 kbaud)
- ISO14230-4 KWP (5 bauds alphas, 10,4 kbaud)
- ISO14230-4 KWP (kiire alphas, 10,4 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (11-bitine ID, 500 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (29-bitine ID, 500 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (11-bitine ID, 250 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (29-bitine ID, 250 Kbaud)
- Écran : rétroéclairé, résolution 128 x 64 px.
- Température de fonctionnement : 0 à 60 °C (32 à 140 °F).
- Température de stockage : -20 à 70 °C (-4 à 158 °F).
- Pinge: 8 à 15 V nelja löögi eest vehicule.
- Mõõtmel: pikkus: 155 mm, suur pikkus: 85 mm, hauteur: 25 mm, poids: 0,198 kg (0,431 lb).

ACCESSOIRES FOURNIS

- Manuel d'utilisation.
- Câble OBD2 – alimente l'appareil et permet la communication entre le scanner et le véhicule.

SYMBOLES DE NAVIGATION

Symboles utilisés pour naviguer dans le lecteur de codes :

- ">" – indique la sélection actuelle.
- « PD » – indique les codes de diagnostic en attente lors de l'affichage.
- Identifier le numéro du module de contrôle à partir duquel les données ont été récupérées.

ALIMENTATION

Le scanner est alimenté via la prise de données du véhicule (prise de diagnostic). Pour connecter le scanner :

- Branchez le câble OBD2 au scanner.
- Trouvez la prise de diagnostic dans le véhicule.
- Certains véhicules ont un capuchon plastique à retirer avant de connecter le câble.
- Branchez le câble OBD2 à la prise de diagnostic.

PARAMÈTRES DU PRODUIT

Effectuez les réglages suivants sur le scanner :

- Langue : sélectionnez la langue préférée.
- Unités de mesure : choisissez les unités impériales ou métriques.
- Réglage du contraste : ajustez le contraste de l'écran LCD. Les réglages resteront jusqu'à modification.

FONCTIONS DE DIAGNOSTIC OBD2

- Lorsque le testeur détecte plusieurs modules de contrôle du véhicule, le système vous demande de choisir le module dont les données doivent être extraites. Les options les plus courantes sont PCM (module de commande du groupe motopropulseur) et TCM (module de commande de la transmission).
- Tähelepanu: ne branchez ni ne débranchez les équipements de diagnostic lorsque le contact est mis ou que le moteur tourne.
- Coupez le contact.
- Localisez la prise de diagnostic 16 broches (DLC) du véhicule.
- Branchez le câble OBD2 à la prise de diagnostic.
- Võta ühendust. Le moteur peut être arrêté ou en marche.
- Appuyez sur une touche directionnelle ou sur le bouton « OK » pour accéder au menu de diagnostic. Des informations sur les protocoles OBD2 s'afficheront jusqu'à la détection du protocole du véhicule.
- Si le décodeur ne peut pas communiquer avec l'ECU (ordinateur moteur), le message « Erreur de connexion! » s'affichera à l'écran.
- Assurez-vous que le contact est mis ;
- Vérifiez que la prise OBD2 du décodeur est correctement connectée à la prise de diagnostic ;
- Assurez-vous que le véhicule est conforme à la norme OBD ;
- Võta ühendust ja osale 10 sekundit. Rallumez le contact et répétez l'étape 5 (appuyez sur une touche/OK) jusqu'à ce que les informations sur le protocole s'affichent.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ DISPONIBLE AU SIÈGE SOCIAL D'AMIO Sp. z o.o. ul. Handlowa 3, 41-807 Zabrze

KAITSE KESKONNAS



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les équipements électroniques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Conformément à la Directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et à son intégration dans le droit national, les DEEE doivent être collectés séparément et recyclés. Vous pouvez également déposer votre ancien équipement dans un point de collecte des déchets électroniques, qui s'en débarrassera conformément à la loi nationale sur le recyclage et les déchets. Cela permet d'éviter les dommages potentiels pour l'environnement et la santé humaine, et contribue à préserver les ressources naturelles.

SEE - MANUALE D'USO

Manuale d'uso del scanner diagnostico OBD2 AMIO 04730

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Per evitare lesioni personali o danni al veicolo o agli strumenti, leggere questo manuale e seguire le seguenti precauzioni:

- Eseguire i test diagnostici in un ambiente sicuro.
- Usare dispositivi di protezione conformi alle normative vigenti.
- Tenere abiti, capelli, mani, strumenti e attrezzature di prova lontani dalle parti mobili o calde del motore.
- Avviare il veicolo solo in un luogo ben ventilato: i gas di scarico sono tossici.
- Posizionare i cunei davanti alle ruote motrici e non lasciare mai il veicolo incustodito con il motore acceso.

UA

- Prestare particolare attenzione vicino alla bobina di accensione, al cappuccio del distributore, ai cavi delle candele e alle candele stesse, poiché producono tensioni pericolose con il motore acceso.
- Inserire la modalità parcheggio (per trasmissioni automatiche) o innestare il punto morto (per trasmissioni manuali) e assicurarsi che il freno a mano sia tirato.
- Tenere a portata di mano un estintore adatto per incendi di benzina, sostanze chimiche o impianti elettrici.
- Non collegare né scollegare alcuna apparecchiatura di prova con il motore acceso o l'accensione inserita.
- Tenere lo scanner sempre pulito e asciutto. Pulire la superficie esterna con un panno morbido e un detergente delicato se necessario.

USO DELLO SCANNER DIAGNOSTICO

Descrizione del dispositivo:

- Cavo di collegamento diagnostico – collega lo scanner alla presa dati del veicolo (presa diagnostica).
- Display LCD – visualizza i risultati del test.
- Pulsante DTC – koodice diagnostika.
- Pulsante scorrimento verso l'alto – scorre il menu e i sottomenu in modalità menu. Dopo aver scaricato più codici di errore diagnostici, il menu tornerà alla schermata precedente per ottenere altri codici e definizioni.
- Cursore sinistro.
- Pulsante uscita.
- Cursore destro.
- Pulsante conferma.

SPECIFICHE DEL PRODOTTO

Protocolli supportati:

- SAE J1850 PWM (41,6 Kbaud)
- SAE J1850 VPW (10,4 Kbaud)
- ISO9141-2 (5 bauds albus, 10,4 kbaud)
- ISO14230-4 KWP (5 bauds albus, 10,4 kbaud)
- ISO14230-4 KWP (kiire albus, 10,4 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (11-bitine ID, 500 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (29-bitine ID, 500 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (11-bitine ID, 250 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (29-bitine ID, 250 Kbaud) • Ekraan: retroilluminato, risoluzione 128 × 64 px.
- Temperaturi operativa: 0 a 60 °C (32 a 140 °F).
- Temperaturi di stoccaggio: -20 a 70 °C (-4 a 158 °F).
- Pinge: 8 a 15 V fornita dalla batteria del veicolo.
- M60med: lunghezza: 155 mm, larghezza: 85 mm, altezza: 25 mm, peso: 0,198 kg (0,431 lb).

ACCESSORI INCLUSI

- Manuale d'uso.
- Cavo OBD2 – alimenta il dispositivo e permette la comunicazione con il veicolo.

SIMBOLI DI NAVIGAZIONE

- Simboli usati per navigare nel lettore codici:
- ">" – indica la selezione corrente.
- « PD » – indica i codici diagnostici in sospeso durante la visualizzazione.
- Identificare il numero del modulo di controllo da cui sono stati recuperati i dati.

ALIMENTAZIONE

Lo scanner è alimentato tramite la presa dati del veicolo (presa diagnostica). Per collegare lo scanner:

- Collegare il cavo OBD2 allo scanner.
- Individuare la presa diagnostica nel veicolo.
- Alcuni veicoli possono avere un cappuccio di plastica da rimuovere prima di collegare il cavo.
- Collegare il cavo OBD2 alla presa diagnostica.

IMPOSTAZIONI PRODOTTO

SEE

Eseguire le seguenti impostazioni sullo scanner:

- Lingua: selezionare la lingua preferita.
- Unità di misura: scegliere unità imperiali o metriche.
- Regolazione del contrasto: impostare il contrasto del display LCD. Le impostazioni rimarranno finché non verranno modificate.

FUNZIONI DIAGNOSTICHE OBD2

- Quando il tester rileva più moduli di controllo del veicolo, il sistema chiederà di scegliere il modulo da cui estrarre i dati. Le opzioni più comuni sono PCM (modulo di controllo del gruppo propulsore) e TCM (modulo di controllo del cambio).
- Attenzione: non collegare né scollegare dispositivi diagnostici con il motore acceso o il contatto inserito.
- Spegner il contatto.
- Individuare la presa diagnostica a 16 pin (DLC) del veicolo.
- Collegare il cavo OBD2 alla presa diagnostica.
- Accendere il contatto. Il motore può essere spento o acceso.
- Premere un tasto direzionale o il pulsante « OK » per accedere al menu diagnostico. Sullo schermo appariranno informazioni sui protocolli OBD2 fino al rilevamento del protocollo del veicolo.
- Se il decoder non può comunicare con l'ECU (computer motore), apparirà il messaggio « Errore di connessione! ».
- Assicurarsi che il contatto sia acceso;
- Verificare che la presa OBD2 del decoder sia completamente collegata alla presa diagnostica;
- Assicurarsi che il veicolo rispetti lo standard OBD;
- Spegner il contatto e attendere 10 secondi. Riaccendere il contatto e ripetere il passaggio 5 (premere un tasto/OK) fino a quando sullo schermo appariranno le informazioni sul protocollo.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ DISPONIBILE PRESSO LA SEDE DI AMIO
Sp. z o.o. ul. Handlowa 3, 41-807 Zabrze

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti urbani non differenziati. Le apparecchiature elettroniche non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nella legislazione nazionale, i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolti separatamente e riciclati. È anche possibile portare le apparecchiature usate a un punto di raccolta dei rifiuti elettronici, che le smaltirà in conformità alla legge nazionale sul riciclaggio e sui rifiuti. In questo modo si evitano potenziali danni all'ambiente e alla salute umana e si contribuisce alla conservazione delle risorse naturali.

UA - КЕРІВНИЦТВО ПО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Інструкція з використання сканера діагностики OBD2 AMiO 04730

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Щоб уникнути травм або пошкодження автомобіля чи інструментів, уважно прочитайте цей посібник і дотримуйтесь наступних рекомендацій:
- Проводьте діагностичні тести в безпечному середовищі.
- Використовуйте засоби захисту відповідно до чинних норм.

- Утримуйте одяг, волосся, руки, інструменти та діагностичне обладнання подалі від рухомих або гарячих частин двигуна.
- Запускайте двигун лише у добре вентильованому приміщенні: вихлопні гази є токсичними.
- Установіть упори перед ведучими колесами і ніколи не залишайте автомобіль без нагляду з працюючим двигуном.
- Будьте особливо обережні біля котушки запалювання, кришки розподільника, високовольтних проводів і свічок – ці компоненти генерують небезпечну напругу при роботі двигуна.
- Увімкніть стоянкове гальмо або встановіть коробки передач у нейтральне положення.
- Тримайте поруч вогнегасник, придатний для гасіння пожеж бензину, хімікатів чи електрообладнання.

UA RU

- Не підключайте та не відключайте діагностичне обладнання при працюючому двигуні або увімкненому запаленні.
- Тримайте сканер чистим і сухим. За потреби очищуйте зовнішню поверхню м'якою тканиною та делікатним засобом.

ВИКОРИСТАННЯ ДІАГНОСТИЧНОГО СКАНЕРА

Опис пристрою:

- Кабель діагностичного роз'єму – з'єднає сканер із роз'ємом даних транспортного засобу (діагностичним гніздом).
- PK-дисплей – відображає результати тесту.
- Кнопка DTC – діагностичний код.
- Кнопка прокрутки вгору – перегортає меню та підменю в меню режимі. Після отримання кількох кодів помилок меню повернеться до попереднього екрану для отримання додаткових кодів і визначень.
- Лівий курсор.
- Кнопка виходу.
- Правий курсор.
- Кнопка підтвердження.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Підтримувані протоколи:

- SAE J1850 PWM (41,6 Kbaud)
- SAE J1850 VPW (10,4 Kbaud)
- ISO9141-2 (5 bauds albus, 10,4 kbaud)
- ISO14230-4 KWP (5 bauds albus, 10,4 kbaud)
- ISO14230-4 KWP (kiire albus, 10,4 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (11-bitine ID, 500 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (29-bitine ID, 500 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (11-bitine ID, 250 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (29-bitine ID, 250 Kbaud)
- Екран: підсвічування, роздільна здатність 128 x 64 px.
- Робоча температура: 0 до 60 °C (32 до 140 °F).
- Температура зберігання: – 20 до 70 °C (– 4 до 158 °F).
- Напруга: 8 до 18 В, живлення від акумулятора автомобіля.
- Розміри: довжина: 110,3 мм (4,34") ширина: 69,5 мм (2,74") висота: 20,2 мм (0,80") чиста вага: 0,18 кг (0,391 lb), вага в упаковці: 0,21 кг (0,461 lb)

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- Інструкція користувача.
- Кабель OBD2 – живлення та зв'язок зі сканером.

СИМВОЛИ НАВІГАЦІЇ

Символи для навігації в меню:

- ">" – поточний вибір.
- « PD » – відображає невирішені коди діагностики.
- « S » – номер модуля управління, звідки отримані дані.
- Визначте номер контрольного модуля, з якого було отримано дані.

ЖИВЛЕННЯ

Сканер живиться від діагностичної розетки автомобіля. Підключення:

- Підключіть кабель OBD2 до сканера.
- Знайдіть діагностичну розетку в автомобілі.
- Деякі автомобілі мають пластиковий ковпачок, який потрібно зняти перед підключенням.
- Підключіть кабель OBD2 до розетки.

НАЛАШТУВАННЯ ПРОДУКТУ

Виконайте такі налаштування сканера:

- Мова: виберіть бажану мову.
- Одиниці виміру: виберіть імперські або метричні одиниці.
- Налаштування контрасту: встановіть контраст PK-

дисплея.

Налаштування зберігаються до зміни.

ФУНКЦІЇ ДІАГНОСТИКИ OBD2

- Якщо тестер виявить кілька керуючих модулів транспортного засобу, система попросить вибрати модуль для отримання даних. Найпоширеніші варіанти – PCM (модуль керування силовою установкою) і TCM (модуль керування коробкою передач).
- Увага: не підключайте і не відключайте діагностичні пристрої з увімкненим запалюванням або працюючим двигуном.
- Вимкніть запалювання.
- Знайдіть 16-контактний діагностичний роз'єм (DLC) автомобіля.
- Підключіть кабель OBD2 до діагностичного роз'єму.
- Увімкніть запалювання. Двигун може бути виключеним або працюючим.
- Натисніть будь-яку клавішу напрямку або кнопку «OK», щоб увійти в меню діагностики. На екрані з'явиться інформація про протоколи OBD2, поки не буде виявлено протокол транспортного засобу.
- Якщо декодер не може встановити зв'язок з ECU (блоком управління двигуном), на екрані з'явиться повідомлення «Помилка з'єднання!».
- Переконайтеся, що запалювання увімкнене;
- Перевірте, чи повністю підключений роз'єм OBD2 декодера до діагностичного роз'єму;
- Переконайтеся, що транспортний засіб відповідає стандарту OBD;
- Вимкніть запалювання і зачекайте 10 секунд. Увімкніть запалювання знову і повторіть крок 5 (натисніть будь-яку клавішу/ OK), поки на екрані не з'явиться інформація про протокол.

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

ДЕКЛАРАЦІЮ ВІДПОВІДНОСТІ МОЖНА ОТРИМАТИ В ЗАРЕЄСТРОВАНОМУ ОФІСІ AMIO SP з о.о. ul. Handlowa 3, 41 - 807 Zabrze

УПРАВЛІННЯ ВІДХОДАМИ ТА ПЕРЕРОБКА



Цей символ вказує на те, що цей виріб не можна викидати разом із несортованими побутовими відходами. Електронне обладнання не можна викидати разом із побутовими відходами. Відповідно до Європейської директиви 2002/96/EC про відходи електричного та електронного обладнання та її інкорпорації в національне законодавство, відходи електричного та електронного обладнання повинні збиратися окремо та перероблятися. Ви також можете віднести використане обладнання до пункту збору електронних відходів, який утилізує його відповідно до Національного закону про переробку та відходи. Це також допомагає уникнути потенційної шкоди навколишньому середовищу та здоров'ю людей і сприяє збереженню природних ресурсів.

RU - РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Инструкция по эксплуатации диагностического сканера OBD2 AMIO 04730

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Чтобы избежать травм или повреждений автомобиля и инструментов, внимательно прочитайте руководство и соблюдайте следующие меры предосторожности:
2. Проводите диагностику в безопасной среде.
3. Используйте средства защиты в соответствии с действующими нормами.
4. Держите одежду, волосы, руки, инструменты и оборудование для тестирования вдали от движущихся или горячих частей двигателя.
5. Запускайте двигатель только в хорошо проветриваемом помещении: выхлопные газы токсичны.
6. Установите упоры перед ведущими колесами и никогда не оставляйте автомобиль без присмотра с работающим двигателем.
7. Особая осторожность рядом с катушкой зажигания, крышкой распределителя, высоковольтными проводами и свечами зажигания — эти компоненты при работе двигателя генерируют опасное напряжение.
8. Включите стояночный тормоз и поставьте коробку передач на нейтраль или парковку.
9. Имейте под рукой огнетушитель, подходящий для тушения пожаров бензина, химикатов или электрооборудования.
10. Не подключайте и не отключайте диагностическое оборудование при работающем двигателе или включенном зажигании.
11. Держите сканер чистым и сухим. При необходимости очищайте внешнюю поверхность мягкой тканью и нежным чистящим средством.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДИАГНОСТИЧЕСКОГО СКАНЕРА

Описание устройства:

1. Кабель диагностического разъёма — соединяет сканер с разъёмом данных автомобиля (диагностическим гнездом).
2. ЖК-дисплей — отображает результаты теста.
3. Кнопка DTC — диагностический код.
4. Кнопка прокрутки вверх — прокручивает меню и подмению в режиме меню. После получения нескольких кодов ошибок меню вернётся к предыдущему экрану для получения следующих кодов и определений.
5. Левый курсор.
6. Кнопка выхода.
7. Правый курсор.
8. Кнопка подтверждения.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Поддерживаемые протоколы:

- SAE J1850 PWM (41,6 Kbaud)
- SAE J1850 VPW (10,4 Kbaud)
- ISO9141-2 (5 bauds albus, 10,4 kbaud)
- ISO14230-4 KWP (5 bauds albus, 10,4 kbaud)
- ISO14230-4 KWP (Kiire albus, 10,4 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (11-bitline ID, 500 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (29-bitline ID, 500 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (11-bitline ID, 250 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (29-bitline ID, 250 Kbaud)
- Экран: подсветка, разрешение 128 x 64 пикселей.
- Температура эксплуатации: от 0 до 60 °C (от 32 до 140 °F).
- Температура хранения: от -20 до 70 °C (от -4 до 158 °F).
- Напряжение: 8 до 15 В, питается от аккумулятора автомобиля.
- Размеры: длина: 155 мм, ширина: 85 мм, высота: 25 мм, вес: 0,198 кг (0,431 фунта).

КОМПЛЕКТАЦИЯ

- Руководство пользователя.
- Кабель OBD2 — питание и связь со сканером.

НАВИГАЦИОННЫЕ СИМВОЛЫ

Символы для навигации по меню:

- “>” — текущий выбор.
- « PD » — отображает ожидающие диагностические коды.
- Определите номер блока управления, из которого были получены данные.

ПИТАНИЕ

Сканер питается от диагностической розетки автомобиля.

Подключение:

- Подсоедините кабель OBD2 к сканеру.
- Найдите диагностическую розетку в автомобиле.
- Некоторые автомобили имеют пластиковую крышку, которую нужно снять перед подключением.
- Подключите кабель OBD2 к розетке.

НАСТРОЙКИ ПРОДУКТА

Выполните следующие настройки сканера:

- Язык: выберите предпочтительный язык.
- Единицы измерения: выберите имперские или метрические единицы.
- Настройка контраста: установите контраст ЖК-дисплея. Настройки сохраняются до их изменения.

ДИАГНОСТИЧЕСКИЕ ФУНКЦИИ OBD2

1. Если тестер обнаружит несколько управляющих модулей автомобиля, система попросит выбрать модуль для получения данных. Наиболее распространённые варианты — PCM (модуль управления силовой установкой) и TCM (модуль управления коробкой передач).

RU GR

2. Внимание: не подключайте и не отключайте диагностические устройства при включённом зажигании или работающем двигателе.
3. Выключите зажигание.
4. Найдите 16-контактный диагностический разъём (DLC) автомобиля.
5. Подключите кабель OBD2 к диагностическому разъёму.
6. Включите зажигание. Двигатель может быть выключен или работать.
7. Нажмите любую клавишу навигации или кнопку «ОК», чтобы войти в меню диагностики. На экране появится информация о протоколах OBD2, пока не будет обнаружен протокол автомобиля.
8. Если декодер не может установить связь с ЭБУ (электронным блоком управления двигателем), на экране появится сообщение «Ошибка соединения!».
9. Убедитесь, что зажигание включено;
10. Проверьте, что разъём OBD2 декодера полностью подключён к диагностическому гнезду;
11. Убедитесь, что автомобиль соответствует стандарту OBD;
12. Выключите зажигание и подождите 10 секунд. Снова включите зажигание и повторите шаг 5 (нажмите любую клавишу/ОК), пока на экране не появится информация о протоколе.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Декларацию о соответствии можно получить в зарегистрированном офисе компании AMIO SP z o.o. ul. Handlowa 3, 41 - 807 Zabrze

УПРАВЛЕНИЕ ОТХОДАМИ И ПЕРЕРАБОТКА



Этот символ указывает на то, что данное изделие не следует выбрасывать вместе с несортированными бытовыми отходами. Электронное оборудование не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами. В соответствии с Европейской директивой 2002/96/ЕС об отходах электрического и электронного оборудования и ее включением в национальное законодательство, отходы электрического и электронного оборудования должны собираться отдельно и перерабатываться. Вы также можете сдать использованное оборудование в пункт приема электронных

отходов, который утилизирует его в соответствии с Национальным законом о переработке и отходах. Это также помогает избежать потенциального ущерба для окружающей среды и здоровья людей и способствует сохранению природных ресурсов.

GR - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

Οδηγίες χρήσης σαρωτή διάγνωσης OBD2 AMiO 04730

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Για την αποφυγή τραυματισμών ή ζημιών στο όχημα ή τα εργαλεία, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες ασφαλείας:
- Διεξάγετε διαγνωστικούς ελέγχους σε ασφαλές περιβάλλον.
- Χρησιμοποιείτε τα απαραίτητα μέσα προστασίας σύμφωνα με τις ισχύουσες προδιαγραφές.
- Κρατήστε τα ρούχα, τα μαλλιά, τα χέρια, τα εργαλεία και τον εξοπλισμό μακριά από κινούμενα ή ζεστά μέρη του κινητήρα.
- Εκκινήστε τον κινητήρα μόνο σε καλά αεριζόμενο χώρο: τα καυσαέρια είναι τοξικά.
- Τοποθετήστε τα κατώφλια μπροστά από τους τροχούς κίνησης και μην αφήνετε ποτέ το όχημα χωρίς επίβλεψη με τον κινητήρα σε λειτουργία.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κοντά στην πηνία ανάφλεξης, στο κάλυμμα κατανόμης, στα καλώδια ανάφλεξης και στα μπουζί. Αυτά παράγουν υψηλή τάση όταν ο κινητήρας λειτουργεί.
- Ενεργοποιήστε το χειρόφρενο και βάλτε το κιβώτιο ταχυτήτων σε θέση «Ρ» ή «νεκρά».
- Να έχετε πάντα κοντά σας έναν πυροσβεστήρα κατάλληλο για πυρκαγιές βενζίνης, χημικών ή ηλεκτρικών εγκαταστάσεων.
- Μην συνδέετε ή αποσυνδέετε το διαγνωστικό εξοπλισμό με το διακόπτη ανάφλεξης ανοιχτό ή τον κινητήρα σε λειτουργία.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή στεγνή και καθαρή. Χρησιμοποιήστε ένα απαλό καθαριστικό και ένα καθαρό πανί για τον καθαρισμό της εξωτερικής επιφάνειας όταν χρειάζεται.

ΧΡΗΣΗ ΣΑΡΩΤΗ ΔΙΑΓΝΩΣΗΣ

Περιγραφή της συσκευής:

- Καλώδιο διαγνωστικής υποδοχής – συνδέει το σαρωτή με την υποδοχή δεδομένων του οχήματος (διαγνωστική υποδοχή).
- Οθόνη LCD – εμφανίζει τα αποτελέσματα της δοκιμής.
- Κουμπί DTC – διαγνωστικός κωδικός.
- Κουμπί κύλισης προς τα πάνω – μετακινεί το μενού και υπομενού σε λειτουργία μενού. Μετά τη λήψη πολλών διαγνωστικών κωδικών, το μενού επιστρέφει στην προηγούμενη οθόνη για να λάβει περισσότερους κωδικούς και ορισμούς.
- Αριστερός κέρσορας.
- Κουμπί εξόδου.
- Δεξιός κέρσορας.
- Κουμπί επιβεβαίωσης.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Υποστηριζόμενα πρωτόκολλα:

- SAE J1850 PWM (41,6 Kbaud)
- SAE J1850 VPW (10,4 Kbaud)
- ISO9141-2 (5 bauds, 10,4 kbaud)
- ISO14230-4 KWP (5 bauds, 10,4 kbaud)
- ISO14230-4 KWP (kiire algus, 10,4 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (11-bitline ID, 500 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (29-bitline ID, 500 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (11-bitline ID, 250 Kbaud)
- ISO15765-4 CAN (29-bitline ID, 250 Kbaud)
- Οθόνη: με φωτισμό, ανάλυση 128 x 64 px.
- Θερμοκρασία λειτουργίας: 0 έως 60 °C (32 έως 140 °F).
- Θερμοκρασία αποθήκευσης: -20 έως 70 °C (-4 έως 158 °F).
- Τάση: 8 έως 15 V τροφοδοτούμενα από την μπαταρία του οχήματος.
- Διαστάσεις:

Μήκος: 155 mm,

Πλάτος: 85 mm, Ύψος:
25 mm,
Βάρος: 0 198 kg (0 431 paela).

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

- Οδηγίες χρήσης.
- Καλώδιο OBD2 – τροφοδοσία και επικοινωνία με το σαρωτή.

ΣΥΜΒΟΛΑ ΠΛΟΗΓΗΣΗΣ

Σύμβολα για πλοήγηση στο μενού:

- “>” – τρέχουσα επιλογή.
- « PD » – αναμονή διαγνωστικών κωδικών.
- Αναγνωρίστε τον αριθμό της μονάδας ελέγχου από την οποία ανακτήθηκαν τα δεδομένα.

ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ

Ο σαρωτής τροφοδοτείται από τη διαγνωστική θύρα του οχήματος.

Σύνδεση:

- Συνδέστε το καλώδιο OBD2 στον σαρωτή.
- Βρείτε τη διαγνωστική θύρα στο όχημα.
- Σε ορισμένα οχήματα υπάρχει πλαστικό καπάκι που πρέπει να αφαιρεθεί πριν τη σύνδεση.
- Συνδέστε το καλώδιο OBD2 στη θύρα.

ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Πραγματοποιήστε τις εξής ρυθμίσεις στον σαρωτή:

- Γλώσσα: επιλέξτε την προτιμώμενη γλώσσα.
- Μονάδες μέτρησης: επιλέξτε μετρικές ή αυτοκρατορικές μονάδες.
- Ρύθμιση αντίθεσης: ρυθμίστε την αντίθεση της οθόνης LCD. Οι ρυθμίσεις θα παραμείνουν ίδιες μέχρι να αλλάξουν.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΔΙΑΓΝΩΣΗΣ OBD2

- Όταν ο ανιχνευτής εντοπίσει πολλούς ελεγκτές οχήματος, το σύστημα θα ζητήσει να επιλέξετε τον ελεγκτή από τον οποίο θα ανακτηθούν τα δεδομένα. Οι πιο συνηθισμένες επιλογές είναι PCM (μονάδα ελέγχου κινητήρα) και TCM (μονάδα ελέγχου κιβωτίου ταχυτήτων).
- Προσέξτε: μην συνδέετε ή αποσυνδέετε διαγνωστικές συσκευές με το κλειδί στη θέση ON ή με τον κινητήρα σε λειτουργία.

GR

- Σηρώστε την ανάφλεξη.
- Βρείτε τη 16-πην διαγνωστική υποδοχή (DLC) του οχήματος.
- Συνδέστε το καλώδιο OBD2 στη διαγνωστική υποδοχή.
- Ενεργοποιήστε την ανάφλεξη. Ο κινητήρας μπορεί να είναι σβηστός ή σε λειτουργία.
- Πατήστε οποιοδήποτε κουμπί πλοήγησης ή το «OK» για να εισέλθετε στο μενού διαγνωστικών. Θα εμφανιστούν πληροφορίες πρωτοκόλλων OBD2 μέχρι να εντοπιστεί το πρωτόκολλο του οχήματος.
- Αν ο αποκωδικοποιητής δεν μπορεί να επικοινωνήσει με το ECU (υπολογιστή κινητήρα), θα εμφανιστεί το μήνυμα «Σφάλμα σύνδεσης!».
- Βεβαιωθείτε ότι η ανάφλεξη είναι ενεργοποιημένη.
- Ελέγξτε ότι η υποδοχή OBD2 του αποκωδικοποιητή είναι πλήρως συνδεδεμένη με τη διαγνωστική υποδοχή.
- Βεβαιωθείτε ότι το όχημα συμφορμώνεται με το πρότυπο OBD.
- Σηρώστε την ανάφλεξη και περιμένετε 10 δευτερόλεπτα. Ενεργοποιήστε ξανά την ανάφλεξη και επαναλάβετε το βήμα 5 (πατήστε οποιοδήποτε κουμπί/OK) μέχρι να εμφανιστούν πληροφορίες πρωτοκόλλων στην οθόνη.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΔΙΑΘΕΣΙΜΟ ΣΤΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΤΗΣ AMiO SP z o.o. ul. Handlowa 3, 41 - 807 Zabrze.

ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα μη διαλεγμένα αστικά απόβλητα. Ο ηλεκτρονικός εξοπλισμός δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα οικιακά απορρίμματα. Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την ενσωμάτωσή της στην εθνική νομοθεσία, τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να ανακυκλώνονται. Μπορείτε επίσης να μεταφέρετε τον χρησιμοποιημένο εξοπλισμό σας σε ένα σημείο συλλογής ηλεκτρονικών αποβλήτων, το οποίο απορρίπτει τον εξοπλισμό σύμφωνα με τον εθνικό νόμο περί ανακύκλωσης και αποβλήτων. Αυτό συμβάλλει επίσης στην αποφυγή πιθανών ζημιών στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία και συμβάλλει στη διατήρηση των φυσικών πόρων.